

GLUMA® Desensitizer

Brugervejledning **DK**

Sammensætning:

- (2-hydroxyethyl)metacrylat • glutardialdehyd • Rent vand

Anvendelsesområde:

GLUMA Desensitizer anvendes til behandling af hypersensibelt dentin. Effekten opnås gennem udfældning af plasmaprotein, hvilket reducerer dentinpermeabiliteten og isolerer de perifere dentintubuli. Derigennem forhindres den tubulære væsketilførsel som forårsager smertefornemmelsen.

GLUMA Desensitizer anvendes:

- for at eliminere smerter i fritliggende tandhalse som ikke behøver behandling.
- for at reducere eller eliminere følsomheden i dentinet efter præparering.

Teknisk information:

Dosering og anvendelse

Behandling af hypersensibelt dentin

Behandling af følsomme dentinoverflader anbefales kun ved svære smerter som følge af termisk, osmotisk eller taktil stimuli. Ved lettere smerter skal alternative behandlinger foretages (f.eks. desensibiliserende tandpasta).

- Beskyt slimhinderne ved anvendelse af kofferdam. Vær omhyggelig med at GLUMA Desensitizer ikke kommer udenfor appliceringsområdet.
- Rengør dentinet med pimpsten – om nødvendigt under lokalbedøvelse – og skyl derefter med vand.

- Applicer den for behandlingen mindste mængde GLUMA Desensitizer på dentinoverfladen (f.eks. med pellets, pensel eller lignende) og lad det virke i 30–60 sek.
- Blæs derefter dentinoverfladen med en mild luftstrøm til væskefilmen er forsvundet og til dentinoverfladen ikke længere har glans. Skyl til sidst med vand.
- Dybe kaviteter og/eller områder nær pulpa skal isoleres før applicering af desensitizer.

Hvis smertelindring ikke opnås ved den første behandling med GLUMA Desensitizer kan behandlingen gentages med det samme eller ved en senere lejlighed, inden en eventuel alternativ behandling igangsættes.

Behandling af præpareret dentin:

- Beskyt slimhinderne ved anvendelse af kofferdam
- Blæs forsigtigt den præparerede dentin
- Applicer GLUMA Desensitizer med pellets og lad det virke i 30–60 sek. Vær omhyggelig med at den mindste nødvendige mængde anvendes og at intet kommer udenfor appliceringsområdet.
- Blæs derefter dentinoverfladen forsigtigt og skyl rigeligt med vand, som sidenhen suges væk.
- Dybe kaviteter og/eller områder nær pulpa skal isoleres før applicering af desensitizer.

Særskilte anvisninger

GLUMA Desensitizer må kun anvendes af tandlæger.
 GLUMA Desensitizer må ikke anvendes efter forfaldsdatoens udløb (se anvisningerne på etiketten).
 Må ikke opbevares i temperaturer over 25°C/77°F.
 Opbevares utilgængeligt for børn.

Sunhedsfarlig, indeholdes glutardialdehyd, 2-hydroxyethylmethacrylat

- Er potentielt irriterende og toksisk. • Risiko for sensibiliserende virkning. • Gluma Desensitizer må kun anvendes under beskrevne sikkerhedsanvisninger. • Kun den mindste nødvendige mængde bør anvendes. Luk beholderne umiddelbart efter brug. • Farlig ved indånding. • Irriterer åndedrætsorganerne. • Irriterer huden. • Irriterer øjnene og huden. • Irriterer huden. • Risiko for alvorlig øjenskade. • Kan give overfølsomhed ved indånding. • Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden. • Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læg kon-taktes. • Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet. • Inden anvendelsen bør man iføre sig beskyttelsesbriller samt tildække patientens øjne med henblik på beskyttelse mod sprøjt fra materialet. • Undgå indånding af dampe/aerosoltåger. Undgå kontakt med huden.


Må ikke anvendes:

- Hvis de nødvendige forholdsregler som beskrevet i brugsanvisningen ikke kan overholdes.
- Ved allergiske reaktioner fremkaldt af bestanddele i GLUMA Desensitizer.
- Ved smerte forårsaget af pulpitis.
- Ved perforering af pulpa eller pulpanær dentin.

Følgende bivirkninger kan hos visse patienter opstå i en vis tid i forbindelse med anvendelsen a GLUMA Desensitizer:

Lokal irritation kan forekomme i pulpa ved dybe kaviteter hvis ikke pulpa er beskyttet. Vi anbefale derfor at pulpanære kavitetsområder beskyttes med en til formålet udset isolering.

GLUMA® Desensitizer

Käyttöohjeet 

Koostumus

- (2-hydroksietyyli)metakrylaatti • glutaaridialdehydi • puhdistettu vesi

Käyttöaiheet

GLUMA Desensitizer -materiaalia käytetään yliherkistyneen dentiinin hoitoon. Sen vaikutus perustuu plasmaproteiinin saostumiseen, mikä vähentää dentiinin läpäisevyyttä ja sulkee kohdistetusti perifeeriset dentinitubuluukset. Tämä estää herkkyyttä aiheuttavan nesteen virtauksen tubulusten läpi.

GLUMA Desensitizer -materiaalia käytetään:

- kivunpoistoon paljalla hammaskaulan alueilla, jotka eivät vaadi restauraatiota
- dentiinin herkkyyden vähentämiseen tai ehkäisyyn, kun hammas on preparoitu kiinteän proteesin kiinnitykseen.

Annostus ja antotapa

Yliherkän dentiinin hoito

Yliherkän dentiinipintojen hoito on indikoitu ainoastaan voimakkaiden kipujen yhteydessä, jotka aiheutuvat reaktiosta esimerkiksi termisiin, osmoottisiin tai taktiisiin ärsykkeisiin. Lievempien kipujen yhteydessä tulee käyttää vaihtoehtoisia hoitomenetelmiä (esim. herkkyyttä vähentävät hammastahnat).

- Puhdista hoidettava dentini (esim. puhdistushohkakivellä) tarvittaessa paikallispuudutuksessa ja huuhtele vedellä sen jälkeen.
- Suojaa limakalvo kofferdamilla. Varmista, että GLUMA Desensitizer on ainoastaan kosketuksessa hoidettavan alueen kanssa.

- Levitä hoidettavan dentiinin pinnalle toimenpiteeseen tarvittava, **mahdollisimman pieni määrä** GLUMA Desensitizer -materiaalia (esim. vanulla tai siveltimellä tai muulla vastaavalla) ja anna vaikuttaa noin 30–60 sekuntia.
 - Kuivaa pinta sen jälkeen hellävaroin ilmavirralla, kunnes nestekalvo ei enää ole nähtävissä ja pinta ei enää kiillä. Huuhtele lopuksi runsaalla vedellä.
 - Syvien kaviteettien ja/tai pulpan läheisten alueiden päälle tulee levittää paksu kerros sopivaa pulpan/dentiinin suojauspreparaattia ennen Desensitizer-materiaalin levittämistä.
- Mikäli kipua ei onnistuta lievittämään riittävästi ja pitkäkestoisesti GLUMA Desensitizer -materiaalin yhdellä levityskerralla, toimenpide voidaan toistaa samalla tai myöhemmällä hoitokerralla ennen vaihtoisten menetelmien käyttämistä.

Kiinteän proteesin kiinnitykseen preparoidun dentiinin hoito

- Suojaa limakalvo kofferdamilla.
 - Poista kosteus preparoidusta dentiinistä hellävaraisella ilmavirralla.
 - Levitä GLUMA Desensitizer -materiaalia vanulla ja anna vaikuttaa 30–60 sekuntia. Varmista, että levität ainoastaan **mahdollisimman pienen tarvittavan määrän** materiaalia ja että se on ainoastaan kosketuksessa hoidettavan alueen kanssa.
 - Kuivaa dentiinin pinta sen jälkeen hellävaroin ilmavirralla, huuhtele runsaalla vedellä ja ime vesi pois.
 - Syvien kaviteettien ja/tai pulpan läheisten alueiden päälle tulee levittää paksu kerros sopivaa pulpan/dentiinin suojauspreparaattia ennen Desensitizer-materiaalin levittämistä.
- GLUMA Desensitizer on tarkoitettu ainoastaan hammaslääkäreiden käyttöön.
GLUMA Desensitizer -materiaalia ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän (ks. etiketti) jälkeen. Säilytä alle 25°C/77°F:n lämpötilassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Erityisiä ohjeita

- Terveydelle vaarallista, sisältää glutaaridialdehydiä ja 2-hydroksietyylimetakrylaattia. Voi ärsyttää paikallisesti ja vaikuttaa myrkyllisesti. • Aitistuminen voi aiheuttaa herkistymistä. GLUMA Desensitizer -materiaalia saa käyttää ainoastaan asianomaisia varotoimenpiteitä noudattaen. • Ota säiliöstä ainoastaan pienin mahdollinen tarvittava määrä materiaalia ja sulje säiliö tiiviisti heti sen jälkeen. • Terveydelle vaarallista hengitettynä. • Ärsyttää hengityselimiä. • Ärsyttää ihoa. • Erittäin vakavien silmävaurioiden vaara. • Aitistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä. • Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä. Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin. • Käytettävä sopivia suojakäsineitä. • Ennen käyttöä aseta potilaalle suojalasit suojaamaan silmiä materiaalin roiskeilta. • Höyryä/aerosolia ei saa hengittää. • Vältettävä ihokosketusta.

GLUMA Desensitizer -materiaalia ei saa käyttää:

- kun vaadittavien varotoimenpiteiden tai määrätyn käyttötekniikan noudattaminen ei ole mahdollista
- kun potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin GLUMA Desensitizer -materiaalin aineosalle
- kun kipu johtuu pulpiitista
- kun pulpa tai pulpan viereinen dentini on perforoitunut.

Syvien kaviteettien yhteydessä voi esiintyä paikallista pulpaärsytystä, kun pulpa/dentiiniä ei suojata asianomaisella tavalla. Sen vuoksi on suositeltavaa peittää pulpanläheiset kaviteettialueet asianmukaisella eristysaineella.

Painos: 09.2009

GLUMA® Desensitizer

Bruksanvisning



Sammansättning

- (2-hydroxyethyl)metacrylat • glutaraldehyd • renat vatten

Användningsområden

GLUMA Desensitizer används för behandling av hypersensibelt dentin. Effekten nås genom utfällning av plasma protein vilket reducerar dentinpermeabiliteten och isolerar perifer dentintubuli. Därigenom förhindras den tubulära vätskeefflödet som förosakar smärtkänslan.

- för att eliminera smärtan i frilagda tandhalsar som ej behöver restaureras,
- för att reducera eller eliminera känsligheten i dentinet efter preparering.

Teknisk information

Dosering och användning

Behandling av hypersensibelt dentin

Behandling av överkänsliga dentinytor är tillräddig bara vid svåra smärtor som reaktion på t.ex. termisk, osmotisk eller taktill stimuli. Vid lättare smärtor skall alternativa behandlingar företas (t.ex. desensibiliserande tandpasta).

- Skydda slemhinnorna genom att använda kofferdam. Var noga med att GLUMA Desensitizer inte kommer utanför appliceringsytan.
- Rengör dentinet (t.ex. med pimpsten) – under lokalbedövning om nödvändigt – och skölj därefter med vatten.

- Applicera den för behandlingen **nödvändiga minsta mängden** GLUMA Desensitizer på dentinytan (t.ex. med pellet, pensel e.dyl.) och låt verka ca 30–60 sekunder.

- Blästra därefter dentinytan med svag luftström tills vätskefilmen försvunnit och tills dentinytan inte längre glänser. Skölj slutligen med mycket vatten.

- Djuvgående kavitet och/eller pulpa nära områden skall isoleras före applicering av desensitizer.

Skulle tillräcklig och permanent smärtlindring inte nås efter den första appliceringen GLUMA Desensitizer kan behandlingen upprepas antingen vid samma eller vid ett senare behandlingstillfälle innan någon alternativterapi sätts in.

Behandling av preparerat dentin

- Skydda slemhinnorna genom att använda kofferdam.
- Blästra försiktigt preparerat dentin.
- Applicera GLUMA Desensitizer med pellet och låt verka i 30–60 sekunder. Var noga med att den minsta nödvändiga mängden appliceras och att inget kommer utanför appliceringsytan.
- Blästra därefter dentinytan försiktigt, spraya rikligt med vatten som sedan suges bort.
- Djuvgående kavitet och/eller områdena nära pulpa skall isoleras före applicering av desensitizer.

Särskilda anvisningar

GLUMA Desensitizer skall användas enbart av tandläkare.

GLUMA Desensitizer skall ej användas efter förfallodatum (se anvisningarna på etiketten). Skall je förvaras i temperaturer överstigande 25°C/77°F. Förvaras utom räckhåll för barn.

Hälsovådligt; innehåller (2-hydroxystyryl)metakrylat och glutaraldehyd.


- Den är potentiellt irriterande och har toxisk verkan. • Risk för sensibiliserande verkan. GLUMA Desensitizer får användas bara om de angivna försiktighetsföreskrifterna har beaktats. • Endast den minst erforderliga mängden bör användas. Tillslut behållaren omedelbart efter användningen. • Farlig vid inandning. • Irriterar andningsorganen. Irriterar huden. • Risk för allvariga ögonskador. • Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt. • Ta på skyddsglasögon före användningen. Skydda patientens ögon från materialstänk. • Använd lämpliga skyddshandskar, samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd. Undvik inandning av ånga/dimma; undvik kontakt med huden.

Får inte användas:

- om de nödvändiga försiktighetsåtgärderna eller det i bruksanvisningen angivna förfarandet inte kan följas,
- vid allergiska reaktioner framkallade av beståndsdelar i GLUMA Desensitizer,
- vid smärta förorsakad av pulpit,
- vid perforering av pulpa eller pulpanära dentin.

Följande biverkningar kan hos vissa patienter uppstå under en viss tid i samband med användandet av GLUMA Desensitizer: Lokal irritation kan förekomma i pulpa vid djup kavitet om inte pulpa/dentin-skydd används. Vi rekommenderar därför att pulpanära kavitetområden skyddas med för ändamålet avsedd isolering.

GLUMA® Desensitizer

Bruksanvisning 

Sammensetning

- (2-hydroksyetyl)metakrylat • glutardialdehyd • rengjort vann

Indikasjonsområder:

GLUMA Desensitizer blir brukt til behandling av hypersensibelt dentin. Virkningen er basert på en reduksjon av dentinpermeabiliteten ved utfelling av plasmaproteinet og den lukkingen som derved oppnås av den perifere dentintubuli. På denne måten stoppes bevegelsen av den tubulære væsken som forårsaker smertefølelsen.

GLUMA Desensitizer blir benyttet til:

- å stoppe smerten i frittliggende tannhalsområder som ikke må prepareres.
- å redusere eller unngå dentinømfintlighet etter preparasjon av tenner når fastsittende tannprotester skal tipasses.

Dosering og bruksmåte

Behandling av hypersensibelt dentin

Behandling av overømfintlige dentinflater er kun nødvendig ved sterke smerter som reaksjon på f.eks. tekniske, osmotiske eller laktile stimulasjoner. Ved mindre smerter skal alternative terapier anvendes (f.eks. desensibiliserende tannpasta).

- Dentin som skal behandles, rengjøres eventuelt i lokalanestesi (f.eks. med pimpesteinslam), deretter spyles med vann.
- Slimhinnen skal beskyttes med kofferdam. Pass på at GLUMA Desensitizer ikke renner bort fra appliserings-området.

30

- Den allerminste mengden GLUMA Desensitizer som er nødvendig for en behandling, skal føres på dentinflaten (f.eks. med en pellet, pinsel o.l.) og ligge på i ca. 30–60 sekunder.

- Deretter blåses overflaten forsiktig tørt til væskefilmen er forsvunnet og overflaten ikke glinser, deretter spyles med mye vann.
- Dypere kaviteter og/eller pulpanære områder skal tildekkes med passende, tett pulpa-/dentinbeskyttende preparater før Desensitizer-appliseringen.

Oppnås det ikke tilstrekkelig og vedvarende smertelindring etter én gangs bruk av GLUMA Desensitizer, kan den topiske appliseringen gjentas én gang til i den samme eller en senere behandling før det velges en alternativ terapi.

Behandling av preparert dentin til påsetting av festsittende tannprotese.

- Slimhinnen beskyttes med kofferdam
- Fuktighet fjernes forsiktig fra preparert dentin med luftspray.
- GLUMA Desensitizer føres på med pellet og skal virke i 30–60 sekunder. Sørg for at en så liten mengde som mulig blir påført og at ikke noe renner bort fra appliserings-området.
- Deretter skal dentinoverflaten blåses forsiktig tørt, spray med mye vann og sug opp.
- Dype kaviteter og /eller pulpanære områder skal dekkes til med egnet, tett pulpa-/dentinbeskyttende preparater før Desensitizer-appliseringen.

Spesielle merknader

GLUMA Desensitizer skal kun benyttes av en tannlege.

GLUMA Desensitizer skal ikke benyttes etter utgått holdbarhetsdato (se henvisningen på etiketten). Skal ikke lagres over 25°C/77°F.

Oppbevares utliggjengeliggelig for barn.

31

Helsefarlig, inneholder glutardialdehyd, 2-hydroksyety/metakrylat.

- Den har et lokalt irritasjonspotensial og er toksisk.
- Det er fare for sensibilisering.
- Benyttelsen av GLUMA Desensitizer prime & project er kun tillatt når visse forsiktighetsregler følges.
- Kun den minste nødvendige mengden tas ut, lukk straks beholderen omhyggelig.
- Følg ved innånding.
- Irriterer pusteorganene.
- Irriterer huden.
- Risiko for alvorlig øyeskade.
- Kan forårsake overfølsomhet ved kontakt med huden.
- Kommer stoffet i øynene, spyles straks grundig med vann og lege kontaktes.
- Bruk egnede beskyttelseshansker.
- Ta på deg vernebriller før bruk og dekk til pasientens øyne for å beskytte dem mot materialsprut.
- Unngå innånding av gass/røk/damp/aerosol.
- Unngå kontakt med huden.

GLUMA Desensitizer GLUMA® skal ikke benyttes:

- hvis nødvendige forsiktighetsregler eller foreskrevet anvendelsesteknikk ikke er mulig
- ved allergi mot substanser i GLUMA Desensitizer
- ved smerter som føres tilbake til pulpitider
- ved pulpapapirforasjon eller i pulpanært dentin

Uten virksom pulpa/-dentinbeskyttelse kan det lokalt oppstå pulpa-irritasjoner i dype kaviteter.